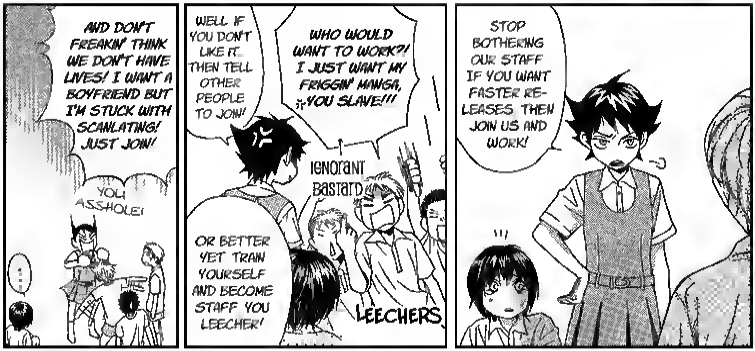
SHORT STORY


AND DON'T FREAKIN' THINK WE DON'T HAVE LIVES! I WANT A BOYFRIEND BUT I'M STUCK WITH SCANLATING! JUST JOIN!
YOU ASSHOLE!
WELL IF YOU DON'T LIKE IT, THEN TELL OTHER PEOPLE TO JOIN!
WHO WOULD WANT TO WORK?! I JUST WANT MY FRIGGIN' MANGA, YOU SLAVE!!!
IGNORANT BASTARD
OR BETTER YET TRAIN YOURSELF AND BECOME STAFF YOU LEECHER!
LEECHERS
STOP BOTHERING OUR STAFF IF YOU WANT FASTER RELEASES THEN JOIN US AND WORK!
!!!

2 YOON Mi-kyung

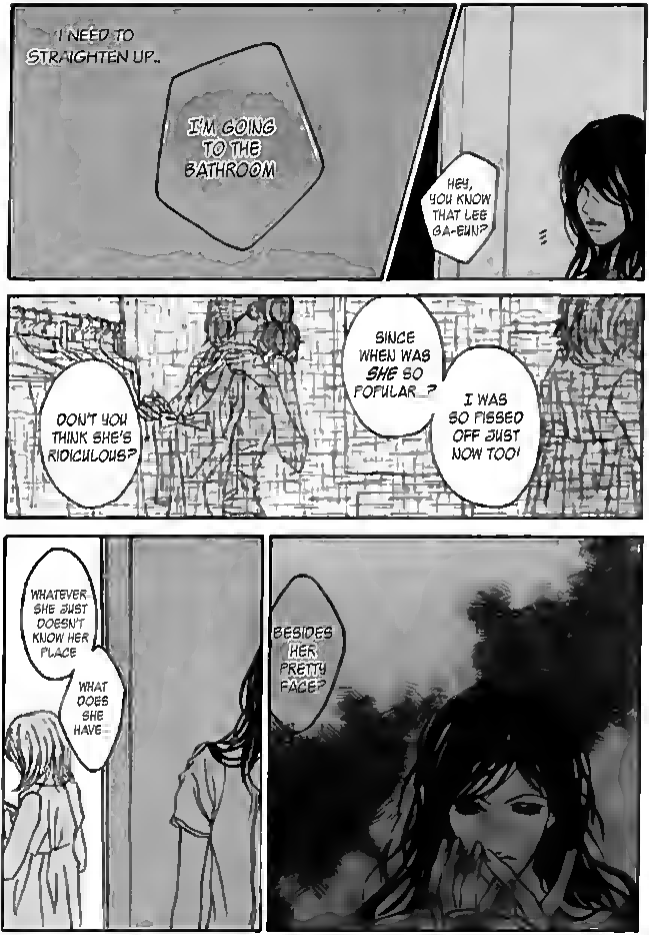
RAIL ROAD
2 윤미경
YOON Mi-kyung

models
"What's your dream?"
ISN'T THIS GIRL NOT BAD?
WHO IS SHE?

7th Rd.
Bride on the Road

OH, I'VE SEEN HER A COUPLE TIMES
SHE'S QUITE POPULAR RECENTLY,
BUT MY FRIEND TOLD ME SHE LOOKS LIKE SHE HAD PLASTIC SURGERY
OH WELL, THEY'RE ALL LIKE THAT THESE DAYS
girl's
WHAT'S HER NAME?
OH DAMMIT I NEED TO GO TO PREP SCHOOL BY 7 TODAY
THE WEATHER'S SO NICE WHY DON'T WE SKIP?
WHERE SHOULD WE GO?

MISS GA-EUN! HOW MANY TIMES IS THIS?
YOU'RE NOT AN AMATEUR ANYMORE, DAMMIT!
IF YOU'RE GONNA BE LIKE THIS FOR THE OUTDOOR SHOOTING TOMORROW, DON'T COME!
LET'S TAKE A BREAK!
DON'T TAKE IT TOO PERSONALLY. HE'S JUST A BIT MAD
YES


I NEED TO STRAIGHTEN UP..
I'M GOING TO THE BATHROOM
HEY, YOU KNOW THAT LEE GA-EUN?
SINCE WHEN WAS SHE SO POPULAR..?
I WAS SO PISSED OFF JUST NOW TOO!
DON'T YOU THINK SHE'S RIDICULOUS?
WHATEVER SHE JUST DOESN'T KNOW HER PLACE
WHAT DOES SHE HAVE..
BESIDES HER PRETTY FACE?

The 00 train is coming in Passengers please
chatter
chatter
chatter
WHAT'S GOING ON TODAY?
OH A PHOTO SHOOT
WHAT FOR?
I DON'T KNOW, IT DOESN'T CONCERN US ANYWAY
HMM...

IF YOU'RE A PRO, ACT LIKE ONE!!
WHY IS EVERYONE SO SHITTY TODAY?
ALL BECAUSE OF HER
WE'RE GETTING BLAMED AS WELL
YOU HAVE SOMETHING TO BACK YOU UP, GA-EUN? WHAT'S GOING ON RECENTLY?
ISN'T THE DIRECTOR A BIT HARSH TODAY?
HE'S RIGHT THOUGH,
ISN'T SHE JUST RIDING ALONG WITH HER COMPANY?

HER FACE DOESN'T STAND OUT THAT MUCH THESE DAYS
KEKE... HEY, SHE MIGHT HEAR THAT
We will now begin checking train tickets
Passengers should...
Honk
We attendants are working from the 2nd car announcement room
We are making every effort to provide you with a comfortable and enjoyable ride

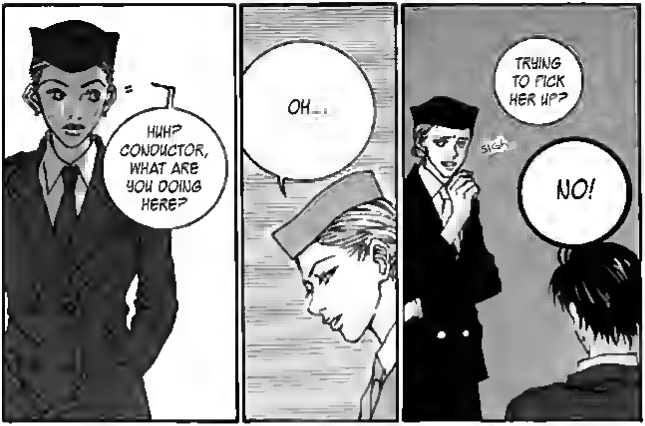
CONDUCTOR, DO YOU HAVE A MOMENT?
HUH? WHAT'S WRONG?
UM... THAT IS...
CHATTER
WHISPER
Hush
Mommy over there...

CHATTER
CHATTER
um. What should we do in this case?
Well I'm not sure.
Well it isn't illegal right?
uh. Probably not?

MAYBE SHE'S A RUNAWAY BRIDE?
IMAGINING
BECAUSE OF FAMILY PRESSURE, THE COUPLE ALMOST BROKE UP, BUT THE TWO LOVERS RAN AWAY FROM THE WEDDING
THEN, WHERE'S THE GROOM?
Let me think a bit
GRAB
IT WOULD PROBABLY BE FASTER TO ASK

WHY THIS TRAIN, OUT OF ALL THE POSSIBLITIES!
UM... EXCUSE ME... IS THERE ANYTHING YOU NEED...?
Customer Smile
GLARE
FLINCH
I'M HUNGRY.

DINING HALL
SO, YOU'RE A MODEL?
OM
NOM
NOM
NOM
YOU LOST YOUR CREW?
OM NOM NOM
.....
WE CAN HELP YOU WITH THAT
YOU SHOULD'VE CONTACTED US EARLIER
MENU


HUH? CONDUCTOR, WHAT ARE YOU DOING HERE?
OH...
TRYING TO PICK HER UP?
SIGH
NO!

I'M GOING TO TELL CHAE-RYUN!
WHY HIM?!
GO away!

HUH? OF WHAT?
I'M ENVIOUS
YOU TWO LOOK VERY FRIENDLY
ISN'T EVERYONE LIKE THAT?

I DIDN'T ACTUALLY LOSE MY CREW.
I BEGAN THIS JOB BECAUSE I REALLY LIKED IT
NOBODY TRIES TO SEE ME AND THEY JUDGE ME BY MY LOOKS.
MAYBE I WANTED TO RUN AWAY...

HMM
WELL I DON'T KNOW THE DETAILS,
BUT CAN I GIVE YOU SOME ADVICE?
AND WHAT IS THAT?
YOU SHOULD SMILE
That sounds dumb
Is that so? Haha
YOU SHOULD BE ABLE TO MEET UP WITH YOUR CREW IF YOU TRANSFER HERE

THIS STOP IS DAEJUN STATION
PLEASE TAKE CARE, FOR THOSE WHO ARE LEAVING
Noise
I'VE BEEN A BOTHER
I'LL BE GOING NOW,
PLEASE TAKE CARE
Bye then

DON'T GIVE UP!
YOU'RE BEAUTIFUL AS YOU ARE.

MAYBE
I JUST WANTED SOME ENCOURAGE MENT
DON'T GIVE UP. YOU CAN DO IT.
Flash
Flash
Flash
OK! VERY GOOD!

YOU'RE A LOT BETTER, MISS GA-EUN.
I HOPE WE MEET AGAIN.
whisper
.....
SMILE
huk..
What is that? Sneering at us?

HELLO? MISS GA-EUN... I BELIEVE WE CALLED BEFORE?
I'M LEE SEUNG-YOEN, WRITER FOR YIGGOL
I'VE BEEN TOLD YOU'RE ONE OF THE NEW POPULAR MODELS,
BUT RECENTLY, YOU HAD A SLUMP...
OKAY... SO THAT'S HOW IT IS. THANK YOU FOR YOUR TIME,
I'LL FINISH WITH A COUPLE OF SIMPLE QUESTIONS
FIRST, WHAT'S YOUR FAVORITE FOOD?

OH, THIS MONTH'S NEW ISSUE IS OUT
ISN'T THIS LEE GA-EUN? I LIKE HER
SHE WAS PRETTY BEFORE TOO, BUT ISN'T SHE A BIT DIFFERENT RECENTLY?
VOGUE
SHE BECAME MORE SOFT
WHAT ARE YOU DOING, HAMIN SUNBAE?
OH... OKAY, I'M GOING NOW

Little things to know about her
Favorite food: Udon in the train
Favorite color: Purple

It's great to do what you want, but it's also very hard. Since you chose it for yourself, the responsibility is yours as well. But it's very encouraging when someone says "you can do it" when times are hard. I was like that, too. If someone you know is having a hard time, please don't hesitate and say it. That "you can do it"...

Railroad
Volume 02 Chapter 08

Raw Provider: MizuiroMegami
Translator: mixim
Proofreader: Foodflare
Cleaner: chococatchip
Typesetter: Laine
Quality Checker: Angie

http://z10.invisionfree.com/Loyal_Kiss/

8th Rd.
Friend

Railroad Safety Ritual
DO YOU BELIEVE IN THESE KINDS OF THINGS SUNBAE?

THEY DO THESE RITUALS YEARLY, BUT ITS NOT LIKE THE NUMBER OF ACCIDENTS DECREASE
HAHA... I BET NOBODY TRULY BELIEVES IN IT.
OF COURSE IT WOULD BE GREAT IF IT WAS TRUE...
IF THERE'S A POSSIBILITY TO DECREASE ACCIDENTS
NATURALLY PEOPLE WOULD TRY EVERYTHING THEY CAN.
ME. YOU. THE LABOR UNION. AND THE HIGHER UPS... EVERYONE WISHES FOR THE SAME
SO THAT ACCIDENTS WON'T HAPPEN.

ISN'T THAT RIGHT?
TRUE

ROAR
APPLICATION TEAM

THE KOREAN RAILROAD DOESN'T HAVE ANY HOLIDAYS
I HEARD MANAGER WAS ON BOARD WHILE HIS WIFE WAS GIVING BIRTH
ALL WE DO ON HOLIDAYS IS SLEEP ANYWAY
NO WONDER WE NEED A SPOUSE WHO IS VERY UNDERSTANDING
BY THE WAY WHAT TYPE OF PERSON DO YOU LIKE, HAMIN? SHOULD I INTRODUCE YOU?
ME?

SHE ALWAYS FALLS, IS CLUMSY, AND LOSES STUFF, SO I HAVE TO TAKE CARE OF HER
HER STUBBORNNESS MAKES OTHER PEOPLE SUFFER, BUT SHE HERSELF IS A CRYBABY
I'M NOT SURE
WELL THAT KIND?
ISN'T THAT PRETTY SPECIFIC?

WOW, IT'S REALLY COLD NOW!
번홈
Track
I BET THE FIRST SNOW OF THE YEAR ISN'T FAR OFF.
HAMIN!

WOW, I ALMOST DIDN'T NOTICE. YOU FINISHED TRAINING?
I HAVEN'T SEEN YOU IN A LONG TIME.
OH... SAY HI. THIS IS CONDUCTOR SONG YOUNGJI.
NICE TO MEET YOU.
AND THIS IS MY FRIEND SINCE MIDDLE SCHOOL,
WHO IS NOW WORKING AS THE SUB ENGINEER.

HELLO? MY NAME IS YOON SOYOUNG
LIFT
I HOPE HE'S NOT TOO MUCH TROUBLE. PLEASE TAKE CARE OF HIM MISS YOUNGJI
DIDN'T YOU SAY YOU WERE TAKING THE ENGINEER'S EXAM?
WHY DON'T YOU SAY THAT TO YOURSELF?
Mr. Well

CONDUCTOR HAMIN! COULD YOU PLEASE COME AND DO SOME CHECKS?
OH, YES
MISS YOUNGJI, I'M SORRY, BUT COULD YOU PLEASE TAKE CARE OF THESE
I'LL GO AHEAD FIRST
SEE YOU LATER MISS YOUNGJI!
WORK WELL ♡
I'M STILL PREPARING. BY THE WAY, HOW COME YOU HAVEN'T CHANGED AT ALL SINCE MIDDLE SCHOOL?
Shut up!

TAP TAP TA
WEIRD SILENCE
YOU'RE PREPARING FOR THE ENGINEERING EXAM?
THAT'S INCREDIBLE. EVEN GUYS HAVE A HARD TIME...

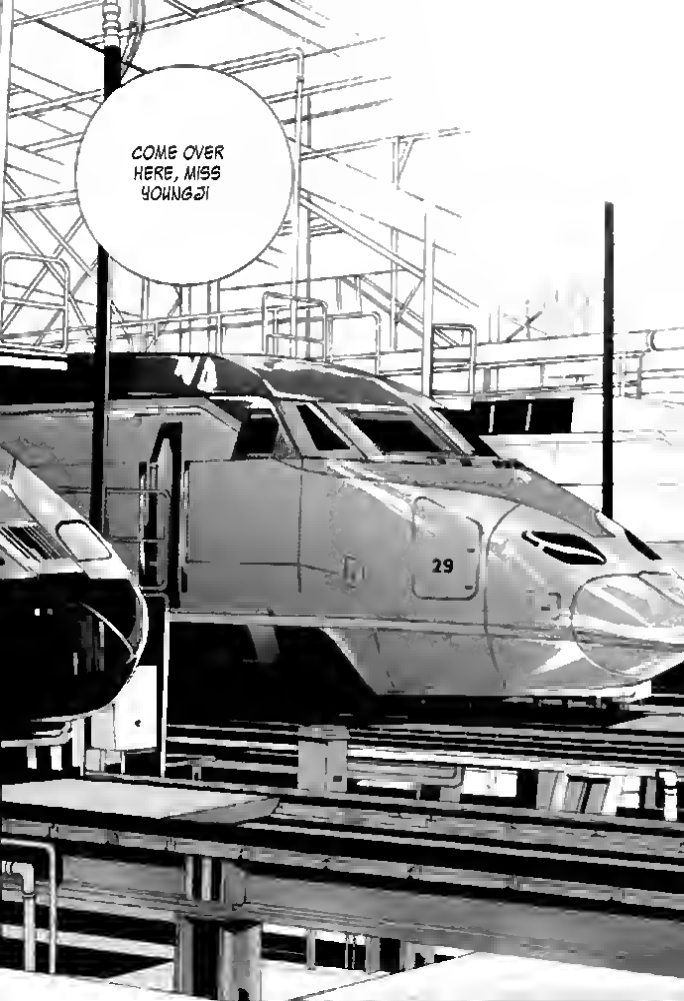
WELL, ITS NOT THAT HARD.
I'M ACTUALLY PRETTY CLUMSY.
I ALWAYS FALL, LOSE MY STUFF,
I'M SO STUBBORN, BUT I JUST END UP CRYING.
SO, HAMIN'S ALWAYS BEEN TAKING CARE OF ME

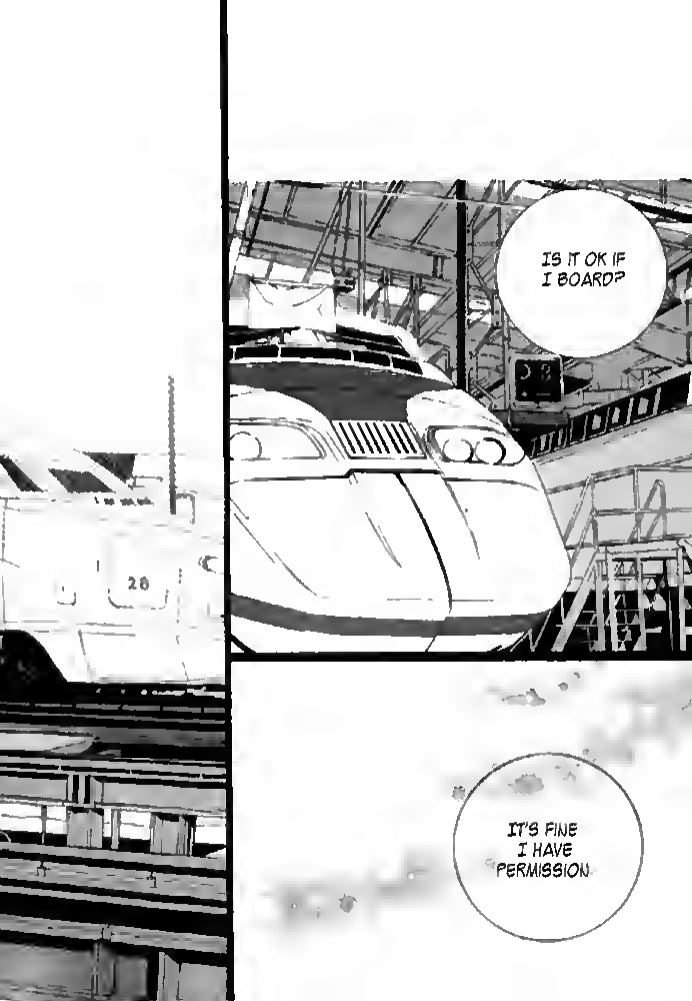
OH
Papers flying away
GRAB
HERE. MAYBE YOU'RE A BIT CLUMSY TOO?
OH... THANK YOU...

I'M SORRY FOR MAKING YOU COME ALL THE WAY HERE
DON'T WORRY. IT WAS ALONG THE WAY
PLEASE GIVE MY THANKS TO THE MANAGER
OF COURSE. I'LL BE LEAVING NOW

HOW ARE YOU GOING TO TAKE RESPONSI-BILITY?
YOU THINK JUST CRYING WILL TAKE CARE OF IT?
PLEASE STOP, I'M SURE SHE UNDERSTANDS NOW.
SOB
ARE YOU TAKING SIDES BECAUSE SHES A WOMAN ?!
That's not the problem.
THAT'S ENOUGH! I'M DISAPPOINTED IN YOU TOO, YOON SOYOUNG.
THAT'S WHY I SAID WOMEN ARE PROBLEMATIC.
Please calm down!

Sigh
MISS YOUNGJI, WHAT BRINGS YOU HERE?
OH I HAD SOME BUSINESS NEARBY
I'M SORRY THAT YOU HAD TO SEE THIS. ARE YOU OK?
NO, IT'S ALL RIGHT
Oh
I'LL SHOW YOU SOMETHING NICE


COME OVER HERE, MISS YOUNGJI
29


IS IT OK IF I BOARD?
IT'S FINE I HAVE PERMISSION

THIS IS THE MAIN CONTROL ROOM
OH...
IT'S GREAT...
Right! Isn't it?
ONLY THE COUNTRY'S BEST ENGINEERS CAN SIT HERE.

ONE DAY I'M DEFINITELY GOING TO SIT HERE.
SHOULDN'T YOU BECOME A PROPER ENGINEER FIRST?
STAB

...BUT I THINK IT'S GREAT.
THAT YOU HAVE A DREAM YOU WANT TO ACCOMPLISH
YOU LOOK SO CONFIDENT AND BRIGHT. I'M ENVIOUS.
ACTUALLY I ONLY LEARNED IT FROM 'SOMEONE'.

IT WAS IN 8TH GRADE, EVERYONE HAD TO SAY WHAT THEIR FUTURE DREAM WAS.

EVERYONE WAS BUSY

MAKING UP SOMETHING SO PEOPLE WOULDN'T LAUGH.

AND THEN HE SAYS,
GALAXY EXPRESS 999
That's right, Iishe.
THAT MUCH CONFIDENCE...
THAT'S WHY I FELL FOR HIM

RUMBLE
RUMBLE
RUMBLE
DID I REALLY DO THAT?
Maybe there was something like that
RUMBLE
RUMBLE
ISOYOUNG SAID THAT?

Click
DID SHE SAY ANYTHING ELSE?

That's why I fell for him.

NO NOTHING, REALLY...
RUMBLE
RUMBLE

CLICK
DID YOU BEHAVE WELL?
WOOF
WOOF
WOOF
RING
Soyoung
YOU'RE OFF TOMORROW?
HEY, YEAH. I'M HOME.
YOU NEVER MATCH UP WITH MINE.
RING
RIN

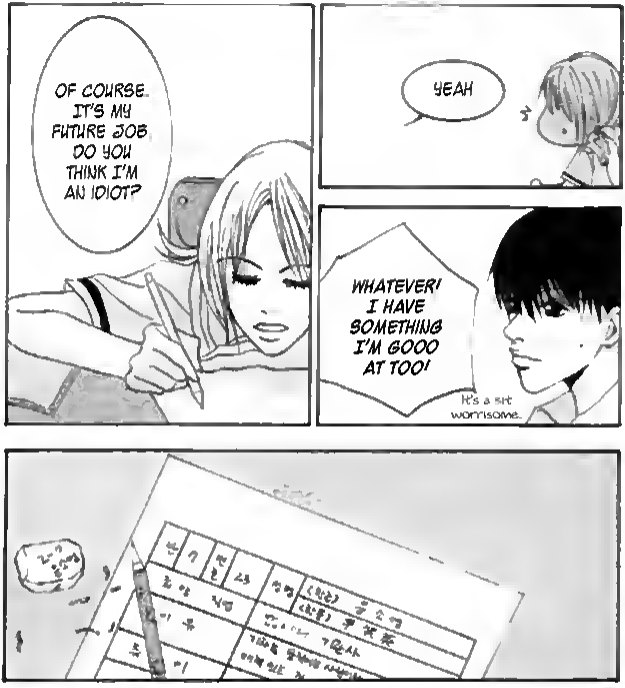
NAH, I'M ON NIGHT DUTY NEXT WEEK...
HUH?
YOUNGJI?
NO, SHE DION'T SAY MUCH
Why? Whats up?
NO, NOTHING...
YOU,
ARE YOU OK?

OF COURSE!

WHY DID I DO THAT?
SNORE
chulsoo

Look over there, the guys are splashing water
How old are they? So childish
Aren't they cute? That's Hamin, right?
Oh~ he's the one who wants to be a conductor because of a cartoon?
Don't they say guys never grow up? You know, the peter pan complex
That's why you can't hang out with them, they're so childish
BUT IN MY EYES,

THAT LOOKS SO MUCH MORE FUN.
ENGINEER?
YEAH. DOESN'T IT SEEM FUN?
WOMEN CAN DO IT, TOO.
BUT, ARE YOU SERIOUS ABOUT IT?
ISN'T THAT A GUYS JOB? DO THEY EVEN PICK WOMEN?

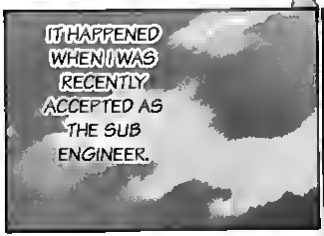


BACK THEN IT SEEMED
ANYTHING WAS POSSIBLE
IF I WANTED IT.

HERE
THANK YOU

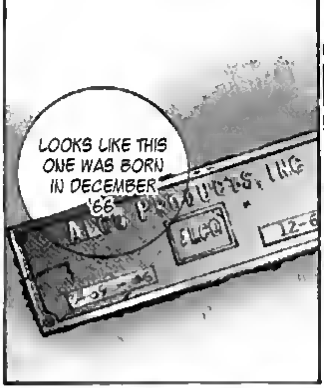
OH, WHAT HAPPENED AFTER THAT INCIDENT? THAT ENGINEER, HE LOOKED REALLY OLD FASHIONED.

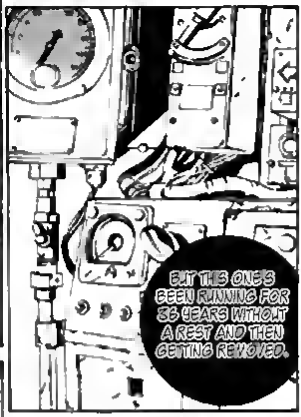
HE'S NOT A BAD PERSON, HE'S JUST MISUNDERSTOOD BECAUSE OF THE WAY HE TALKS.


IT HAPPENED WHEN I WAS RECENTLY ACCEPTED AS THE SUB ENGINEER.

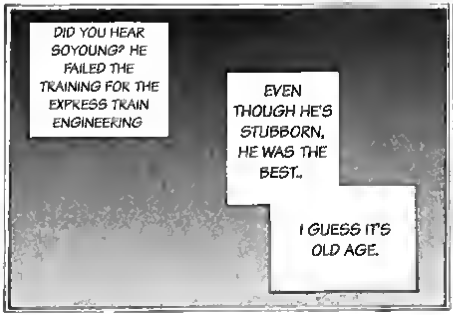
MR. ENGINEER-

WHAT ARE YOU DOING HERE?
I'M TAKING PICTURES
Canon
ISN'T IT BORING, SINCE YOU LOOK AT TRAINS EVERYDAY?
32
THERE'S ONLY A FEW LEFT IN THE COUNTRY, THIS MODEL HERE,
I WANTED TO TAKE SOME PICTURES BEFORE IT DISAPPEARS


LOOKS LIKE THIS ONE WAS BORN IN DECEMBER '66
ELCO
12-6


BUT THIS ONE'S BEEN RUNNING FOR 36 YEARS WITHOUT A REST AND THEN GETTING REMOVED.

IT'S ONLY THE BEGINNING IN HUMAN YEARS.


DID YOU HEAR SOYOUNG? HE FAILED THE TRAINING FOR THE EXPRESS TRAIN ENGINEERING
EVEN THOUGH HE'S STUBBORN, HE WAS THE BEST..
I GUESS IT'S OLD AGE.

DO YOU KNOW?

THE TRAINS RAIL IS COLD STEEL,
BUT INSIDE THERE'S SO MANY BEAUTIFUL AND SAD STORIES AND MEMORIES IT HOLDS
THIS ONE RESEMBLES ME
THAT'S WHEN I REALIZED,
HE'S SHARP WITH HIS WORDS, BUT HE'S ACTUALLY SOFT INSIDE

THAT DOESN'T MEAN I COMPLETELY UNDERSTAND HIM THOUGH.

I'M NOT JUST BOASTING, BUT

NOW I'M CONFIDENT I WON'T BE HURT BY WHAT HE SAYS.
Wow~!

IT'S CRAZY.

YOU HEARD RIGHT? THEY HIRED 2 WOMEN ENGINEERS FOR THE EXPRESS TRAIN
WHAT DO THEY KNOW, THEY DON'T EVEN HAVE A YEAR OF EXPERIENCE...

JUST BECAUSE THEY GIVE OFF A SOFT AND NICE IMAGE TO PEOPLE,
THEY IGNORE THE REQUIREMENT OF 5 YEARS EXPERIENCE AND NO ACCIDENTS FOR 400,000 KM.

WHAT ARE THEY THINKING, REALLY?!
IS IMAGE IMPORTANT? OR SAFETY?
must endure this!
JUST YOU WAIT. THEY'RE BOUND TO CAUSE A BIG ACCIDENT
ANGRY

IF YOU'RE SO GOOD WHY DID YOU FAIL THE TRAINING?
SHOULDN'T YOU TAKE A LOOK AT YOURSELF BEFORE CRITICIZING OTHERS?
CLANG
SOYOUNG...
YOU SHOULD SAY THAT IN FRONT OF HIM
Tch!
Grumble
I DON'T WANT TO DIE
TONG
TONG
TONG
BOIL
ALTHOUGH HIS WORDS ARE KIND OF HARSH, IT'S NOT COMPLETELY FALSE.

YOU CAN'T IGNORE HIS EXPERIENCE, YOU KNOW? YOU SHOULD THINK ABOUT IT TOO.
HAMIN.
YEAH?
YOU...
LIFT
CRASH
YOU'RE TOO SLOW.
STEAM

YOU SHOULD JUST SAY YES IN THIS KIND OF SITUATION!
IT'S NOT IMPORTANT WHO'S RIGHT OR WRONG,
DON'T QUESTION AND JUST SAY I'M RIGHT, OKAY?
THE REAL PROBLEM IS ACTUALLY MORE COMPLICATED
I'VE ALWAYS AVOIDED THE QUESTION BUT..

IF IT WAS THE PAST ME,
I COULD SAY 'YES' CONFIDENTLY,
WAS THIS REALLY MY DREAM?
BUT NOW I CAN'T.
WAS I JUST BEING ENVIOUS OF SOMEONE ELSE'S DREAM?

IF I HAD THE SAME DREAM, DID I THINK I COULD SHINE JUST LIKE THEM?
sigh~
IT'S NOT LIKE I HAVE THE COURAGE TO CHANGE NOW ANYWAY...
UDON
NO... IF I DENY THIS, THEN WHAT WOULD BE LEFT OF ME?

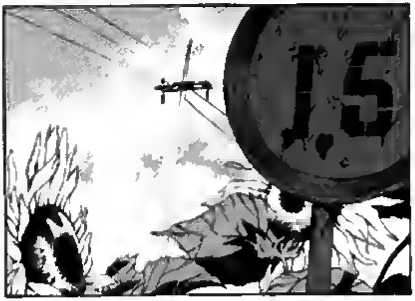
NEXT DAY
ISN'T IT THE ENGINEERS DUTY TO CHECK 3 HOURS PRIOR? WHAT TIME DO YOU THINK IT IS?!
HANGOVER
My head is ringing!
YOU THINK ITS FINE TO JUST GO EASY AND THEN GET MARRIED?
IF YOU HAVE TIME TO DO MAKEUP, DO ANOTHER CHECKUP ON THE TRAIN!
JUST QUIT IF YOU'RE GOING TO BE LIKE THIS!
THIS'S WHY WOMEN CAN'T DO ANYTHING!

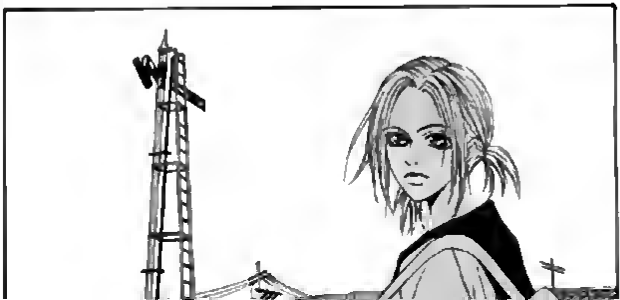
IF I CAN'T DO IT BECAUSE I'M A WOMAN,
THEN WHAT ABOUT YOU?
Just brush it off
YOU WANTED TO DRIVE THE EXPRESS TRAIN, TOO!
PEOPLE WHO HAD LESS EXPERIENCE GOT ACCEPTED, BUT YOU FAILED!
What?
What are you doing, Miss Sojourner?!

DON'T SAY IT.
YOU ALWAYS CRITICIZE OTHER PEOPLE'S FAILURES,
IF YOU SAY IT...
BUT YOU'RE THE REAL FAILURE!
YOU'LL REGRET IT FOR SURE!

step
step
step
CREAK...
CLOSE

WHEN WAS IT...





WHAT'S AT THE END IF YOU FOLLOW THE TRACK?

I WAS GOING TO SAY 'LET'S GO TOGETHER',

BUT I STOPPED MYSELF.

LET'S GO TOGETHER...
UH, THAT'S WAY BACK... WHY ARE YOU BRINGING THAT UP NOW?
YOU, YOU WENT ON A TRAIN TRIP BY YOURSELF, ON THE LAST BREAK OF 9TH GRADE, RIGHT?
WHY DID YOU GO ALONE, YOU GREEDY ASS?

IF YOU WANTED TO GO, YOU SHOULD'VE SAID SO
YOU NEVER ASKED!
SO.
HUH?
WHAT WAS THERE?
AT THE END?
A TRAIN STATION.
Why are you asking something obvious?
AND, YOU SHOULD KNOW BETTER THAN ME,
YOU'RE ALWAYS AT THE FRONT OF THE TRAIN.

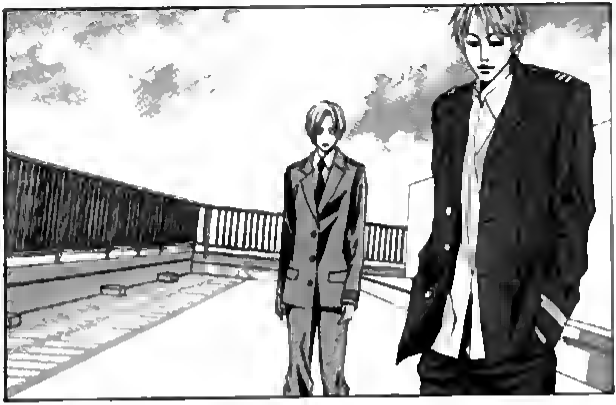
I'M THINKING OF QUITTING.
WAS I HOPING HE WOULD SAY, 'DON'T QUIT'?
NO... I EXPECTED AT LEAST A 'WHY?'.
HE LOOKED A BIT ANGRY, OR PERHAPS JUST EXPRESSION-LESS.

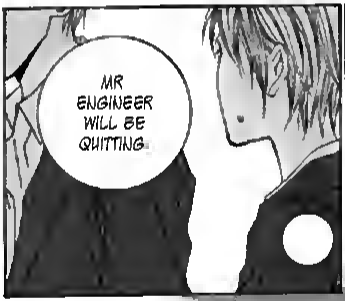
DO WHATEVER YOU WANT.
THINGS NEVER WENT THE WAY I WANTED...
FINE! I NEVER LIKED THE TRAIN THAT MUCH.
I'M REALLY QUITTING! IT'S REFRESHING!!
WHAT... IT'S NONE OF YOUR BUSINESS WHAT I DO! THAT ASS!

I HEARD SOYOUNG MADE A BIG SCENE.
ALTHOUGH MR. ENGINEER DID HAVE HIS FAULTS, SOYOUNG WENT TOO FAR
SHE NEEDS TO APOLOGIZE FIRST
06:40
1435
WHY SHOULD SHE APOLOGIZE?
MR. ENGINEER IS THE ONE AT FAULT FIRST!
GUYS NEVER BACK US UP AS EQUALS
WE HAVE TO WORK WAY HARDER, JUST BECAUSE WE'RE WOMEN!
BUT, THEN NOTHING'S GONNA END LIKE THIS...

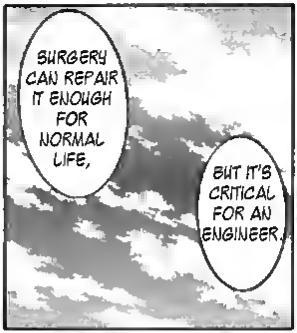
THE OFFICE IS A MESS,
JUST BECAUSE OF ONE PERSON
SOYOUNG,-

CAN I HAVE A MINUTE WITH YOU?

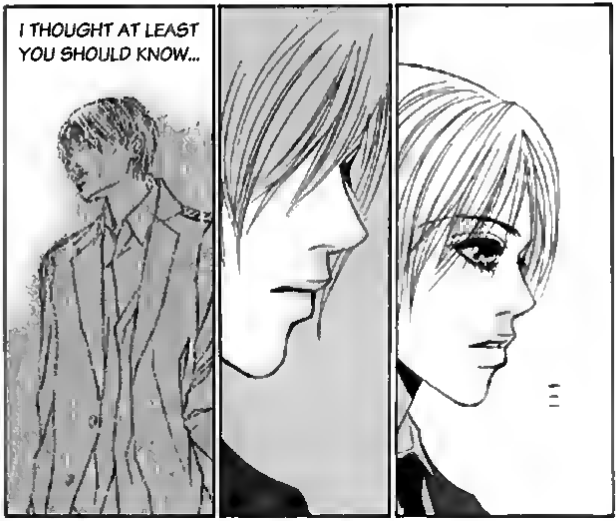




IT SEEMS HIS EYES ARE REALLY BAD.


SURGERY CAN REPAIR IT ENOUGH FOR NORMAL LIFE,
BUT IT'S CRITICAL FOR AN ENGINEER.

THAT'S WHY HE FAILED THE EXPRESS TRAINING
WELL, THERE'S OLD AGE AS WELL, BUT


I THOUGHT AT LEAST YOU SHOULD KNOW...

ENGINEER...
HEY...
I WAS PRETTY ENERGETIC BACK THEN TOO. I THOUGHT I COULD DO ANYTHING BACK THEN.
NO ACCIDENTS IS MY PRIDE. I THINK I'VE LED A GOOD LIFE,
BUT I STILL HAVE SOME REGRETS.
I THOUGHT ABOUT IT AFTER YOU TOLD ME

MAYBE I WAS ENVIOUS OF YOU GUYS.
IF ONLY I WAS YOUNGER, I COULD DO SO MUCH MORE, YOU KNOW
NO-
NO, I
IF I THINK ABOUT IT, EVER SINCE I WAS ASSIGNED, IT WAS PAINFUL
DAY OR NIGHT, THE NERVOUSNESS WHEN IT RAINS HARD,
THE LONELINESS AND SILENCE DURING DAWN WHEN EVERYONE ELSE SLEEPS ..

AN ENGINEER IS A LONELY JOB,
BUT I STILL LOVED THAT SILENCE AND SUSPENSE.
I'M SURE YOU'LL BE A GREAT ENGINEER
I'M SO SORRY.
I'M SO SORRY.

LOOKS LIKE IT'S GONNA SNOW
Hm

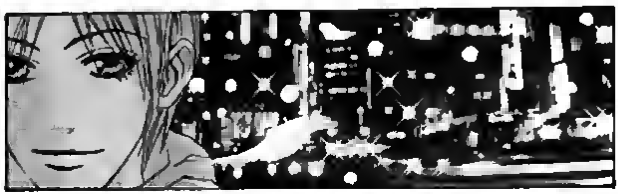
I'm on duty for the first train of the new year
Huh? I'm on duty too.

The new year isn't far away now -
How about the rest of the year?
HAMIN,- I WONT QUIT
YEAH-, OK

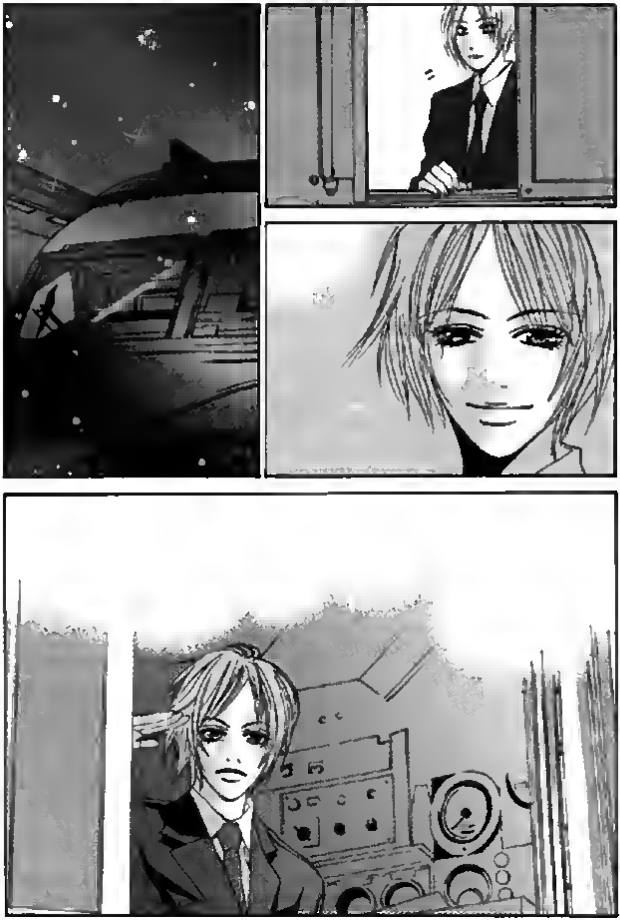
WHAT, YOU! I WAS AGONIZING OVER THIS!
AND YOU ACT SO INDIFFERENT ...

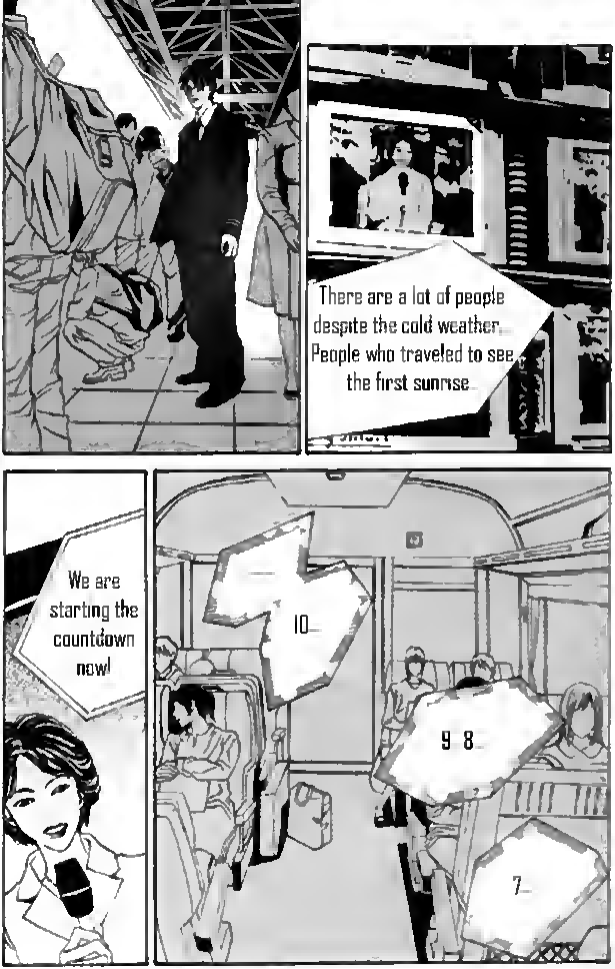
PART-
DIDN'T I SAY I WOULD BE ON YOUR SIDE WHATEVER YOU DO?

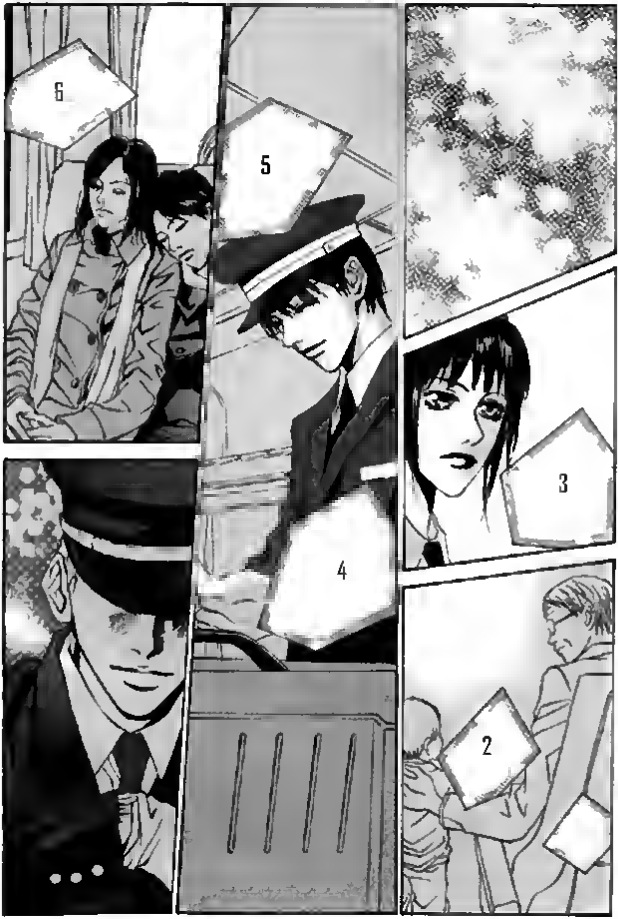
Don't question and just say I'm right okay?
Oh



YOU KNOW... I THINK I FOUND OUT WHATS AT THE END.
WHAT?
THE LANDSCAPE.
Landscape?
AN ENGINEER MEETS THE NEW SEASON
THAN
ELSE.
ENVIOUS? HEHE...




There are a lot of people despite the cold weather.
People who traveled to see the first sunrise.
We are starting the countdown now!
10
9
8
7


6
5
4
3
2

I...!!
Happy new year

8화 〈프렌드〉 episode

Most people greet the new years in front of the tv (like me ^^;). And maybe some people greet the new years in the train. The reason passengers in the train fall asleep or read a book leisurely and arrive at their destination is because the engineers in front are always alert. I thank everyone who are always working for other people in places that may not be seen.

Railroad
Volume 02 Chapter 09

Raw Provider: MizuiroMegami
Translator: Mixim
Proofreader: eternal_light
Cleaner: Chococatchip
Typesetter: eternal_light
Quality Checker: Angie

http://z10.invisionfree.com/Loyal_Kiss/

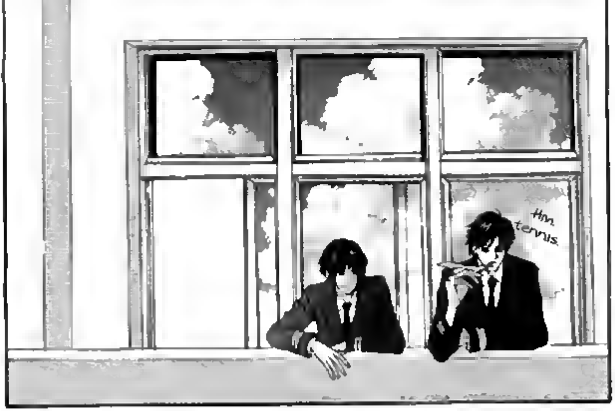
MR. CHUL SOO, YOU LIKE YOUNG JI, RIGHT?
I LIKE HOW IT IS NOW
WHAT...?!
HOW DID YOU KNOW?
I THINK IT'S HARDER TO FIND SOMEONE WHO DOESN'T KNOW!
HOW ABOUT A CONFESSION?
AW~ DON'T SAY THAT. I'M TOO MUCH OF AN INTROVERT AND TOO SHY, I CAN'T EVEN THINK ABOUT CONFESSING TO HER

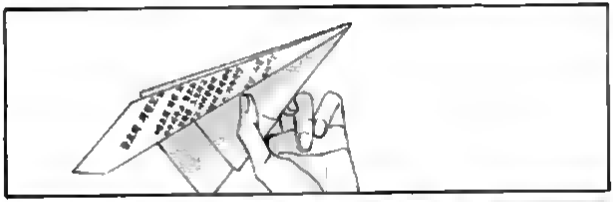
9th Rd.
rest

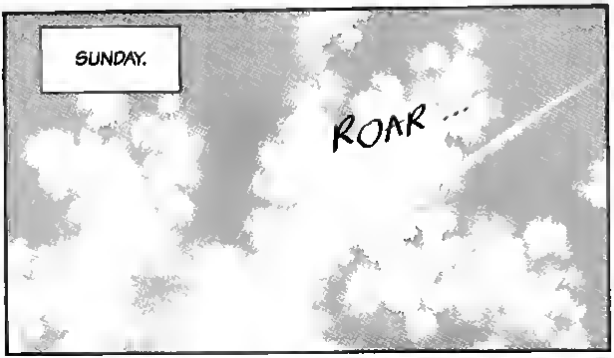
MY, HOW ARE YOU GOING TO GET THROUGH LIFE WITH THAT KIND OF PERSONALITY
HUH?
YOUNG JU THIS IS MY SPECIAL LOVE-LOVE LUNCH FOR YOU AND IT'S NOT LIKE I STAYED UP ALL NIGHT TO MAKE THIS!
INTRO-VERT? SHY?
Hahaha!

HA MIN, DID YOU DECIDE ON A CLUB YET?
YOU HAVEN'T JOINED ONE YET RIGHT?
YEAH I'LL THINK ABOUT IT WHEN I HAVE MORE TIME
WHY DON'T YOU JUST JOIN THE COMPUTER CLUB?
IT'LL BE HELPFUL FOR DAILY LIFE AND WORK IN THIS DAY AND AGE...
WHO'S IN IT?
ME AND THE COMPUTER...
Its only me right now

MOUNTAIN CLIMBING... MUSIC CLUB... PHOTOGRAPHY CLUB SOUNDS NICE TOO...
HOW ABOUT TENNIS? MOST OF THE PEOPLE IN THERE ARE FROM THIS OFFICE
CHAE RYUN AND I ARE MEMBERS TOO.
REALLY?
HOW ABOUT VISITING THE FRACTICE MEET THIS SUNDAY?


Hm.
tennis.




SUNDAY.
ROAR...

HA MIN, YOU'RE HERE?
YEAH... IT'S MY DAY OFF AND I HAD FREE TIME...
WELCOME. IT'S GOOD TO GET SOME EXERCISE,
ESPE-CIALLY AFTER STANDING AT WORK ALL DAY
HEY~ HA MIN,
WEL-COME!
WHAT! DID YOU COME TO WATCH?

CHAE RYUN IS COMING AFTER HE FINISHES BOARDING
FLINCH
FLINCH
ROAAROAM
Today for sure.
CHAE RYUN IS THE BEST IN OUR TEAM EVERYONE'S GOAL IS TO WIN AGAINST HIM AT LEAST ONCE

HE EVEN WON 2ND PLACE IN THE COMPETITION WE HAVE ONCE A YEAR AGAINST OTHER OFFICERS
IS THERE ANYTHING HE CAN'T DO
WAH~ DID HA MIN JOIN TOO?
HUH? CHUL SOO, YOU'RE A MEMBER TOO?
HAHA~ I'M A SPECIAL MEMBER
HEY, OVER THERE OBSERVERS SHOULD BE QUIET!
YES ♥

PONG
PONG
Wah

PANG
PONG

PONG
PONG
PANG
PANG
PANG
PANG
PANG
PONG

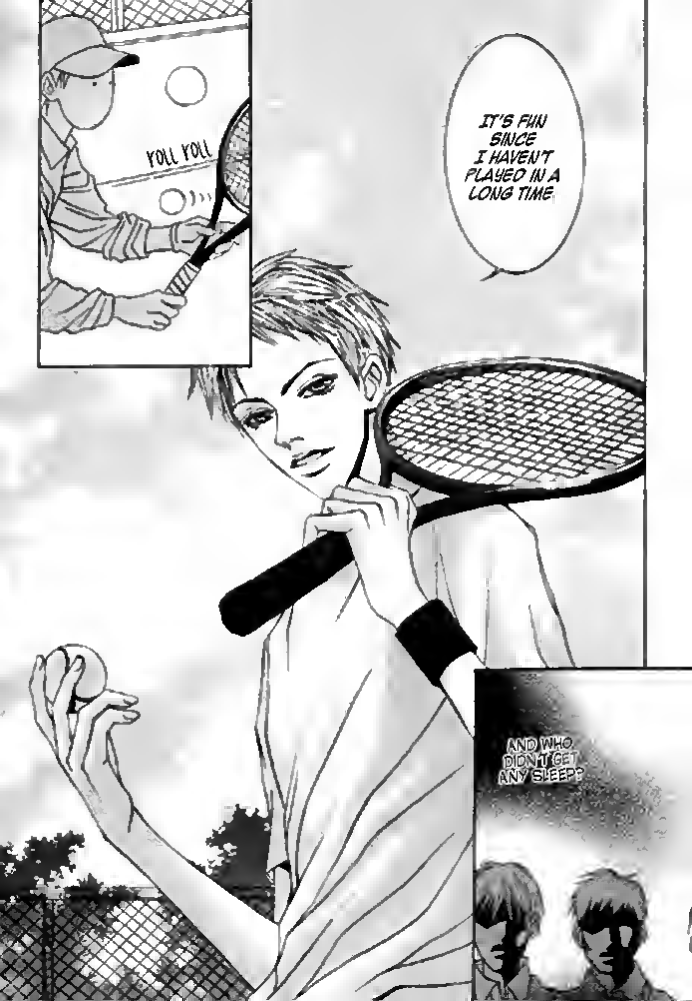
Ants are passing by here~
HAHAHA

YOU TWO WANT TO TRY?
IT'S BEEN A WHILE SINCE I'VE PLAYED TENNIS...
ME TOO...
THAT'S BADMIN-TON...
Yeah, isn't there supposed to be some chicken feathers.
Oh? The ball wasn't like this before.
SORRY I'M LATE!

THE TRAIN WAS DELAYED NEAR THE DESTINATION BECAUSE OF REPAIRS. SORRY FOR BEING LATE.
THERE'S NO REASON FOR YOU TO BE SORRY.
YEAH, I JUST WANTED TO WATCH TODAY.
BUT YOU HAVEN'T GOTTEN ANY SLEEP WITH OVERNIGHT DUTY, RIGHT? AND THE PAPERWORK THE DAY BEFORE...

AH, REALLY. AND WE CAME ALL THE WAY...
YEAH, CHAE RYUN WHY DON'T YOU JUST PLAY ONCE? A LIGHT GAME~
You sure you're ok?
Yeah, well, I can play a game...
Hehehe! I won't go easy this time!

WHIP
CRASH


POLL POLL
IT'S FUN SINCE I HAVEN'T PLAYED IN A LONG TIME
AND WHO DIDN'T GET ANY SLEEP?

HUH?
ALREADY FINISHED?

EVERYONE! LET'S TAKE A BREAK
I PREPARED SOME SNACKS ~

WAH~ AS USUAL, CHUL SOO!
THIS IS GREAT!
CAN WE REALLY EAT IT?

HOW IS IT?
IT'S REFRESHING AND BETTER THAN STAYING AT HOME.
HA MIN, WASN'T IT ABOUT THIS TIME LAST YEAR YOU WERE TRANSFERRED?
OH YEAH - TIME GOES BY PRETTY FAST HUH?

I FORGOT SINCE EVERYDAY WAS SO BUSY
IT'S NICE TO TAKE A BREAK FROM NORMAL LIFE ONCE IN A WHILE

Ah~ aren't those two getting too close?
Are they?
fidget fidget
EVEN I THINK CHAE RYUN IS GOOD AT EVERYTHING, INCLUDING SPORTS I'D NEVER BE LIKE HIM, RIGHT?
OF COURSE
BECAUSE CHAE RYUN IS CHAE RYUN.

YOU HAVE YOUR OWN TALENTS
I'M NOT SMART
AND I'M NO GOOD AT SPORTS EITHER
BUT YOU CAN COOK.
I THINK IT'S IMPORTANT YOU DO WHAT YOU WANT INSTEAD OF WHAT OTHER PEOPLE WANT.

HA MIN, DID YOU VISIT THE TENNIS CLUB?
YES, IT WAS GOOD
SO YOU DECIDED TO JOIN IT?
I'M STILL THINKING ABOUT IT
THEN HOW ABOUT VISITING OUR PHOTOGRAPHY CLUB?
OH MAY I?
HA MIN, DON'T FORGET NEXT WEEK IS MOUNTAIN CLIMBING
YES~

SO WHAT DID YOU DECIDE IN THE END?
MOUNTAIN CLIMBING, RIGHT?
COME TO TENNIS!
IN THE END ONLY PHOTOS REMAIN

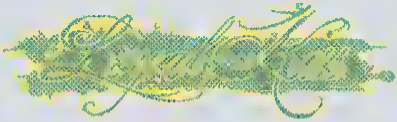
Um.. well actually~
I DECIDED TO LEARN COOKING FROM CHUL SOO
Recruiting for cooking club!
Join the cooking club~!

What, no way! Even you Chul Soo~!
I'm sorry.
WHEN LIFE GETS DREARY AND TIRING,
IT'S OK TO TAKE A BREAK.

YOU WILL GET THERE SOMEDAY, EVEN IN SMALL STEPS...

9th episode "rest"

My editor suggested drawing about clubs mentioned in volume 1 of Railroad. It was fun drawing something different from the usual train episodes. Hehehe. actually I didn't know the difference between tennis and badminton either ^^;



Railroad
Volume 02 Chapter 10

Raw Provider: MizuiroMegami
Translator: Mixim
Cleaner: Chococatchip
Proofreader & Typesetter: eternal_light
Quality Checker: Angie

http://z10.invisionfree.com/Loyal_Kiss/

10th Rd. memory in a diary

GRANDMA
DING
DING
GRANDMA

IS THIS PERSON ERIKO'S GRAND-FATHER?

NO

THIS PERSON
IS GRANDMA'S FRIEND

ding-
ding-
I STILL REMEMBER THE SOUND OF THE WIND-CHIME FROM THAT DAY

IT'S NOT THAT I DON'T LIKE GRAND-MOTHER
BUT I DIDN'T FEEL LIKE CRYING

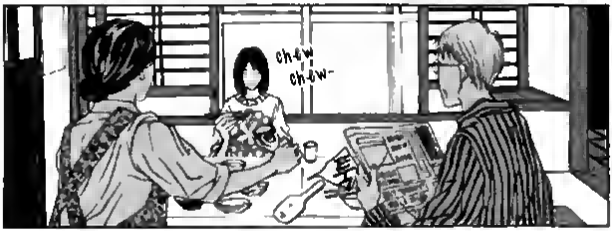
WAS SHE 78?
IT'S GOOD THAT SHE PASSED AWAY PEACEFULLY

ding-
ding-
ding-
meow
meow
ding-
SO YOU'RE GOING BACK NOW HUH?

2
734
15
東海道線のりか
Transfer to Tōkaidō Line
WELL, A HOUSEWIFE SHOULD RETURN HOME...
NOW THAT I THINK ABOUT IT, DIDN'T GRANDMOTHER HATE THIS TRAIN?
YOU'RE RIGHT
IT WAS FOR A WEIRD REASON TOO — SHE DIDN'T LIKE THAT IT WAS TOO FAST
SOMETIMES BEING SLOW IS GOOD TOO, ERIKO

This rate of decision-making is unsatisfactory
ERIKO, YOU SHOULD DECIDE WHAT TO DO TOO
SUDDENLY CHOOSING TO MAJOR IN KOREAN...
RIGHT, YOU NEED TO DECIDE EARLY

I'M GOING TO KOREA


chew chew-

WHAT?!
chirp chirp

ROOAAR
chatter
chatter
I CAME TO KOREA

THE COUNTRY
GRANDMA ALWAYS
LONGED FOR—

AL-RIGHT!
STRAIGHT AHEAD!
CLACK!
UP
RIGHT

PLOP
AGH! FAILED AGAIN...
ああ— おしい~ (WAH~ SO CLOSE)
oh! That cat is cute. Get that one
I don't want to
heh~ you mean you don't have the skills right?
who are you?
I hope you succeed next time~
TSK..
さよなら

*TN: sayonara in Japanese

The train heading to OO station is now arriving
Please stand behind the safety lines
*TN "eh?" in Japanese
RAISE
え?
SO- CAN YOU STILL SAY I DON'T HAVE THE SKILLS?

THAT'S A SOUVENIR FOR VISITING KOREA
I'm sorry but, can I pay the ticket with these dolls?
I'M SORRY SIR
Wobble
What he spent all his money to get this cat?
It's actually not even that cute.

I'LL PAY FOR YOU
oh... really? I'll give you all of these~
INSTEAD
HOW ABOUT YOU BECOME MY TOUR GUIDE FOR A DAY?

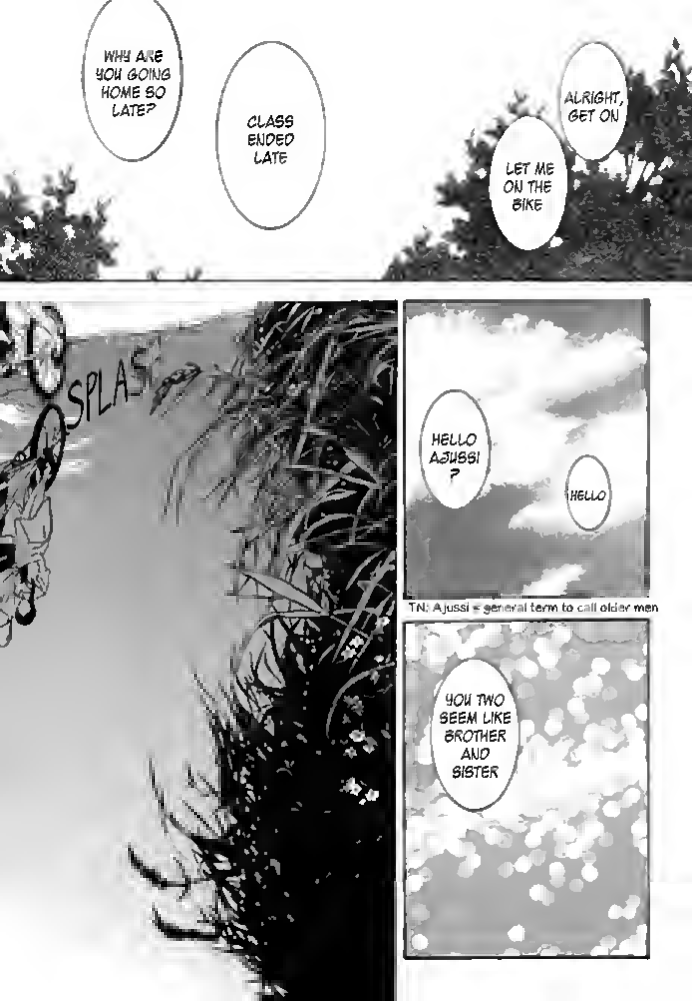
hmm
THAT'S FINE I'M ON BREAK ANYWAY
SO WHERE DO YOU WANT TO GO?
TO ANDONG
HOOT
AGH! WHAT! THERE'S NO SAFETY WALL?
WHY IS THE DOOR SO HIGH?!
SO NOISY
gr rrrrh..! gr rrrrh..!

BUT WHY ANDONG OF ALL PLACES?
TO FIND MY GRANDMOTHER'S FIRST LOVE
RUMBLE RUMBLE
A DIARY?
YES... I FOUND IT WHILE ORGANIZING MY GRANDMOTHER'S RELICS

June 17th

Today I waited for
orabunni again in front
of the school

*TN: Orabunni ~ formal/old way of saying oppa, or big brother, for girls. Pronounced like ora "bunny".



TN: Ajussi = general term to call older men

I WISH TIME
WENT SLOWER...

WAIT, IS IT THIS WAY?
IT'S HARD TO DO THIS AFTER SO LONG
ALRIGHT~ LET'S SEE MY DAUGHTER NOW
YOU LOOK SO PRETTY
HEHE
CAN I GO SHOW THIS TO OPPA?
BE CAREFUL. DON'T GET IT DIRTY...
YES~

OH-
COME BACK BEFORE DINNER
WHY?
WE HAVE TO GET READY TO GO BACK TO JAPAN
!

NO! I DON'T WANT TO GO BACK
I LIKE IT HERE BETTER
ORABUUUU-
LOOK, ISN'T IT PRETTY?
MY MOM DID IT FOR ME
OH...
WHY? IS IT WEIRD?
NO...

NOW THAT YOU'RE WEARING IT, YOU REALLY ARE JAPANESE
BECAUSE YOUR KOREAN IS SO GOOD
I NEVER THOUGHT ABOUT IT BEFORE
WHAT ABOUT IT?
I'M NOT SURE I SHOULD SAY THIS BUT

RUSTLE

WE HAVEN'T INTRODUCED EACH OTHER YET
MY NAME IS ERIKO, 25 YEARS OLD
SO YOU'RE MY NUNA? I'M 22, AND MY NAME IS HANEUL
HANEUL? THEN YOU'RE SORA (そら)
ALRIGHT YOU'RE SORA-KUN
nice to meet you sora-kun
don't change other people's name!
?

TN: Haneul means sky in Korean, sora is sky in Japanese so she is basically translating his name to Japanese)

SO WHAT HAPPENED AFTER THAT? GRANDMOTHER AND HIM
MM... GRANDMOTHER RETURNED TO JAPAN WITH THE FAMILY AFTER THAT
GRANDMOTHER AND GRANDFATHER MET IN AN ARRANGED MEETING
THEY WEREN'T TOO CLOSE
GRANDFATHER WAS VERY AUTHORITATIVE AND OVERBEARING
I DON'T REMEMBER SEEING GRANDMOTHER SMILING THAT MUCH WHEN I WAS YOUNG

SHE WOULD OCCASIONALLY TAKE OUT OLD PICTURES AT THE DECK
THEN SHE WOULD SMILE HAPPILY BUT QUIETLY
THOSE TIMES WERE PROBABLY THE MOST PRECIOUS MEMORIES FOR GRANDMOTHER
ding

ding
ding
ding
SOMETIMES BEING SLOW IS GOOD TOO, ERIKO
YOU MIGHT NOT UNDERSTAND NOW, BUT YOU WILL WHEN YOU GROW UP
WOULD IT BE DIFFERENT IF GRANDMOTHER CONFESSED HER FEELINGS?
SHE MIGHT'VE BEEN HAPPIER THEN—
AH. BUT THEN YOU WOULDN'T HAVE BEEN BORN RIGHT?

SHE DID CONFESS
REALLY? THEN IT DIDN'T GO WELL—
WELL, MAYBE SHE DIDN'T?
are you kidding?
calm down, sora-kun

HONK
FAREWELL
FUME
IT'S SO SAD YOU HAVE TO LEAVE..
THANK YOU FOR YOUR HOSPITALITY
I DIDN'T EVEN SAY GOODBYE PROPERLY
NOZOMU...!

GASP
ORABUNNI!
SORRY I'M LATE
I DIDN'T LIKE JAPANESE PEOPLE
BUT I DON'T NOT LIKE YOU

YES
THANK YOU
HOW DO I SAY 'GOOD BYE' IN JAPANESE?
あなたのことが好き

AIIATA NO
KOTO GA SUKI
(LOVE YOU)
あなたのことが好き
(LOVE YOU)
I LOVE YOU...
HONK
LOVE...

"I REALLY LOVE YOU. "
IT PROBABLY TOOK A LOT OF COURAGE FOR HER

MAYBE THAT GUY KNEW WHAT IT MEANT?
HE MIGHT'VE SAID IT WITH SINCERITY

"I LOVE YOU."

how would sora-kun know that?
just my opinion

WELL...
MAYBE THINKING
OF IT IS GOOD...
"I LOVE YOU."

"I REALLY LOVE YOU."

안동
安東
Andong
운산

YOU'RE REALLY JUST LEAVING AFTER COMING ALL THIS WAY?
YEAH. AFTER LISTENING TO SORA-KUN, I JUST WANT TO GO.
I WANT TO BELIEVE HE LIKED GRANDMOTHER TOO
ACTUALLY IT WAS A JOKE THAT I CAME LOOKING FOR MY GRANDMOTHER'S FIRST LOVE. I JUST WANTED TO SEE THE PLACE GRANDMOTHER LOVED WITH MY OWN EYES

YOU KNOW, ANDONG IS ACTUALLY MY GRANDFATHER'S HOMETOWN
MAYBE MY GRANDFATHER IS THAT PERSON LIKE IN THE MOVIES, RIGHT?
MAYBE SO
BUT IN GRANDMOTHER'S DIARY, THERE WAS NO NAME, JUST ORABUNNI
HM... THAT'S TOO BAD. MY DAD'S NAME IS HEEMANG. GRANDFATHER NAMED HIM PECULIAR, RIGHT?

*TN: Heemang = hope in Korean

*TN: Nozomu means hope in Japanese

HEEMANG (NOZOMU)...
I DIDN'T ASK ANY FURTHER
HE LOVED GRANDMOTHER, AND NAMED HIS CHILD AFTER HER
AND I IMAGINED THAT CHILD'S SON AND HER CHILD'S DAUGHTER TOURING TOGETHER IN MY MIND
AND LAUGHED TO MYSELF.

UGH- HOW ARE WE GONNA GET BACK-! MUGUNGHWA-HO* IS THE CHEAPEST— YOU DON'T EVEN HAVE THAT MUCH?
IT'S BECAUSE YOU JUST ATE EXPENSIVE STUFF!

*TN: Mugunghwa-ho = name of train that main character works in

ALRIGHT THIS IS A BIT DISHONEST BUT
LET'S USE THE FACT THAT YOU'RE JAPANESE
MAYBE THEY'LL JUST LET IT PASS IF YOU SPEAK IN JAPANESE?
Kuhkuhkuh
sora-kun there's something behind you.
道にまよってしまい、
すりもされちゃって
お金もないです。
韓国でたのしい旅行を
ゆめみていたのに…
sniff
UM WELL
Can you speak English?

すみませんが
運賃がなくてこの
れっしゃただに
のれませんか。
SOB
CHAE-RYUN♡
なんのごようけんですか
(IS THERE A PROBLEM HERE?)

あのう私にもう
一回言って
いただけませんか。
(COULD YOU REPEAT THAT FOR ME?)
sigh

BINGO !
THAT WAS ALL A LIE?
ILLEGAL PASSAGE WILL RESULT IN A FINE OF 30 TIMES THE ORIGINAL TICKET

IS WHAT I SHOULD SAY...
BUT SINCE IT'S NEW YEARS SOON, I'LL LET YOU PASS JUST THIS ONCE
but don't do this again
SOB..
dankyu♡
we defeated the sad guy! Sora-kun!
the sad guy was too much...
IT'S REALLY NEW YEARS IN A FEW HOURS

IT WAS GOOD THAT I CAME THE ANDONG THAT GRANDMOTHER LOVED... IT'S A PLACE WHERE PAST AND PRESENT CO-EXIST
And the attendants were hot, hoho...
rumble
rumble
LOW-CY
sniff
I'LL WAKE YOU UP WHEN WE ARRIVE
ALRIGHT THEN

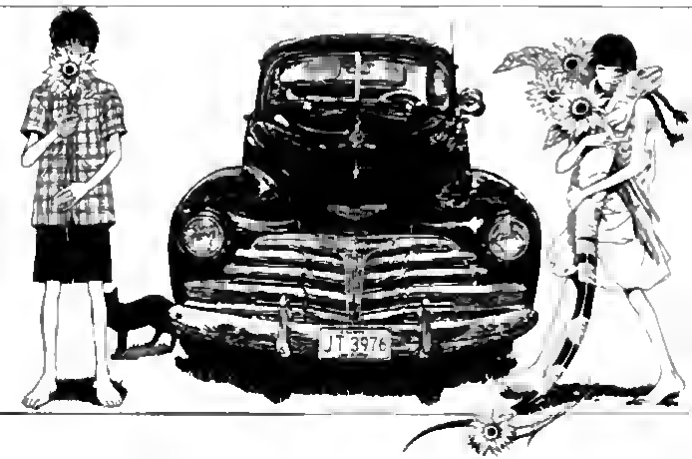
WHERE DID I PUT IT...
rummage
TAK
eh?
THAT'S A SOUVENIR FOR VISITING KOREA
rumble
rumble
NOW THAT I THINK ABOUT IT, HE HELPED ME AROUND ALL DAY WITHOUT COMPLAINT

TOUCH
I THINK I UNDERSTAND A BIT WHAT GRANDMOTHER MEANT.

RUMBLE
RUMBLE
I THOUGHT THE SLOWER THE TRAIN, THE BETTER...

10th episode "memory in a diary"

Since Japan is close and familiar, I thought I knew it well, but now that I want to draw I realized I didn't know much. I apologize to Mr Reporter for making a headache, bringing massive amounts of Japanese words written in Korean and asking to translate^^, What happens to Eriko and Haneul (sora-kun) after that? Maybe they fell in love like grandmother and grandfather, or maybe Eriko just returns to Japan. What happens to them up to your imaginations ^^


JT 3976

WINK BOOKS

RAIL ROAD 2

펴낸 이 / 조대웅
펴낸 곳 / (주)서울문화사
등록일 / 1988년 2월 16일
등록번호 / 2-484

인쇄처 / 협승문화인쇄사
발행일 / 2005년 4월 20일

주소 / 서울시 용산구 한강로 2가 2-35
전화 / 7999-183
FAX / 7999-300

글 그림 / 윤미진
책임 편집 / 이승현
마술 / 심혜경

WB-382

ISBN 89-532-0529-5
ISBN 89-532-0496-7 (세트)

http://winkbox.co.kr http://www.jumps.co.kr

이 작품은 저작권법에 의해 보호를 받는 저작물이므로
법률이 인정하는 경우를 제외하고는 일절 복제와 스캔(온라인 포함)등을 허용한
무단 전재 및 유포 공유를 금합니다
어길 경우에 저작권 침해로 강력한 법의 제재를 받습니다

2005 4 20 발행

© 2005 문이랑 아뇨로하성